

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---



---

**JAARGANG 2019 Nr. 13**


---



---

A. TITEL

*Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken;  
Montreal, 16 september 1987*

**Voor een overzicht van de verdragsgegevens, zie verdragsnummers 001983 en 013651 in de Verdragenbank.**

B. TEKST

Tijdens de van 5 tot 9 november 2018 te Quito gehouden dertigste vergadering van de Partijen bij het Protocol is in overeenstemming met artikel 2, negende lid, van het Protocol een aantal aanpassingen aangenomen (door middel van Besluit XXX/2). De Engelse tekst<sup>1)</sup> van de aanpassingen luidt als volgt:

**Adjustments to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer relating to the controlled substances in Annex C, Group I, for parties not operating under paragraph 1 of Article 5**

*Article 2F, paragraph 6*

The following sentence shall be added in paragraph 6 of Article 2F of the Protocol after the words "does not exceed zero." and before the word "However:":

"This paragraph will apply save to the extent that the Parties decide to permit the level of production or consumption that is necessary to satisfy uses agreed by them to be essential."

*Article 2F, paragraph 6 (a)*

In paragraph 6 (a) of Article 2F of the Protocol,

There shall be inserted a colon after the words "restricted to"

The words "the servicing of refrigeration and air-conditioning equipment existing on 1 January 2020;" shall be moved to a new subparagraph 6 (a) (i)

The following subparagraphs shall be inserted after the new subparagraph 6 (a) (i)

"(ii) The servicing of fire suppression and fire protection equipment existing on 1 January 2020;

(iii) Solvent applications in rocket engine manufacturing; and

(iv) Topical medical aerosol applications for the specialised treatment of burns."

*Article 2F, paragraph 6(b)*

In paragraph 6 (b) of Article 2F of the Protocol,

There shall be inserted a colon after the words "restricted to"

The words "The servicing of refrigeration and air-conditioning equipment existing on 1 January 2020." shall be moved to a new subparagraph 6 (b) (i)

For the period following "2020" there shall be substituted a semicolon

The following subparagraphs shall be inserted after the new subparagraph 6 (b) (i)

"(ii) The servicing of fire suppression and fire protection equipment existing on 1 January 2020;

(iii) Solvent applications in rocket engine manufacturing; and

(iv) Topical medical aerosol applications for the specialised treatment of burns."

<sup>1)</sup> De Arabische, de Chinese, de Franse, de Russische en de Spaanse tekst zijn niet opgenomen.

*Article 5, paragraph 8 ter (e)*

The following sentence shall be added in paragraph 8 ter (e) of Article 5 of the Protocol after the words "does not exceed zero." and before the word "However:"

"This paragraph will apply save to the extent that the Parties decide to permit the level of production or consumption that is necessary to satisfy uses agreed by them to be essential."

*Article 5, paragraph 8 ter (e) (i)*

In paragraph 8 ter (e) (i) of Article 5 of the Protocol,

There shall be inserted a colon after the words "restricted to"

The words "The servicing of refrigeration and air-conditioning equipment existing on 1 January 2030;" shall be moved to a new subparagraph 8 ter (e) (i) a.

The following subparagraphs shall be inserted after the new subparagraph 8 ter (e) (i) a.

- "b. The servicing of fire suppression and fire protection equipment existing on 1 January 2030;
- c. Solvent applications in rocket engine manufacturing; and
- d. Topical medical aerosol applications for the specialized treatment of burns."

*Article 5, paragraph 8 ter (e) (ii)*

In paragraph 8 ter (e) (ii) of Article 5 of the Protocol,

There shall be inserted a colon after the words "restricted to"

The words "the servicing of refrigeration and air-conditioning equipment existing on 1 January 2030." shall be moved to a new subparagraph 8 ter (e) (ii) a.

For the period following "2030" there shall be substituted a semicolon

The following subparagraphs shall be inserted after the new subparagraph 8 ter (e) (ii) a.

- "b. The servicing of fire suppression and fire protection equipment existing on 1 January 2030;
- c. Solvent applications in rocket engine manufacturing; and
- d. Topical medical aerosol applications for the specialized treatment of burns."

### C. VERTALING

De vertaling van de op 9 november 2018 te Quito tot stand gekomen aanpassingen van het Protocol van Montreal luidt als volgt:

**Aanpassingen van het Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken met betrekking tot in Bijlage C, Groep I, genoemde aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen voor niet onder de werking van het eerste lid van artikel 5 vallende Partijen.**

*Artikel 2F, zesde lid*

De volgende zin wordt toegevoegd aan het zesde lid van artikel 2F van het Protocol na de woorden „tot nul is teruggebracht.” en voor het woord „Echter:”.

„Dit lid is van toepassing tenzij de Partijen besluiten het productie- of gebruiksniveau toe te staan dat nodig is om te voorzien in behoeften voor vormen van gebruik waarvan zij overeenkomen dat deze essentieel zijn.”

*Artikel 2F, zesde lid, onderdeel a.*

In het zesde lid, onderdeel a, van artikel 2F van het Protocol:

Wordt een dubbele punt ingevoegd na de woorden „beperkt blijft tot”

Worden de woorden „het onderhoud van op 1 januari 2020 bestaande koel- en luchtbehandelingsapparatuur;” verplaatst naar een nieuw punt i van onderdeel a van het zesde lid

Worden de volgende nieuwe punten ingevoegd na het nieuwe zesde lid, onderdeel a, punt i

- „ii. het onderhoud van op 1 januari 2020 bestaande branddetectie- en brandblusapparatuur;
- iii. het gebruik van solventen bij het vervaardigen van raketmotoren; en
- iv. lokale toepassing van medische aerosolen voor de gespecialiseerde behandeling van brandwonden.”

*Artikel 2F, zesde lid, onderdeel b.*

In het zesde lid, onderdeel b, van artikel 2F van het Protocol:

Wordt een dubbele punt ingevoegd na de woorden „beperkt blijft tot”

Worden de woorden „het onderhoud van op 1 januari 2020 bestaande koel- en luchtbehandelingsapparatuur” verplaatst naar een nieuw punt i van het zesde lid 6, onderdeel b.

Wordt de punt na luchtbehandelingsapparatuur vervangen door een puntkomma  
Worden de volgende nieuwe punten ingevoegd na het nieuwe zesde lid, onderdeel b. i.  
„ii. het onderhoud van op 1 januari 2020 bestaande branddetectie- en brandblusapparatuur;  
iii. het gebruik van solventen bij het vervaardigen van raketmotoren; en  
iv. lokale toepassing van medische aerosolen voor de gespecialiseerde behandeling van brandwonden.”

*Artikel 5, lid 8ter, onderdeel e.*

De volgende zin wordt toegevoegd aan lid 8ter, onderdeel e, van artikel 5 van het Protocol na de woorden „tot nul is teruggebracht.” en voor het woord „Echter”:

„Dit lid is van toepassing tenzij de Partijen besluiten het productie- of gebruiksniveau toe te staan dat nodig is om te voorzien in behoeften voor vormen van gebruik waarvan zij overeenkomen dat deze essentieel zijn.”

*Artikel 5, lid 8ter, onderdeel e. i.*

In lid 8ter, onderdeel e. i. van artikel 5 van het Protocol:

Wordt een dubbele punt ingevoegd na de woorden „beperkt blijft tot”

Worden de woorden „het onderhoud van op dinsdag 1 januari 2030 bestaande koel- en luchtbehandelingsapparatuur;” verplaatst naar een nieuwe letter a van lid 8ter, onderdeel e. i.

Worden de volgende nieuwe punten ingevoegd na het nieuwe lid 8ter, onderdeel e. i. a.

- „b. het onderhoud van op 1 januari 2030 bestaande branddetectie- en brandblusapparatuur;
- c. toepassingen op basis van solventen bij het vervaardigen van raketmotoren; en
- d. lokale toepassing van medische aerosolen voor de gespecialiseerde behandeling van brandwonden.”

*Artikel 5, lid 8ter, onderdeel e. ii.*

In lid 8ter e. ii. van artikel 5 van het Protocol:

Wordt een dubbele punt ingevoegd na de woorden „beperkt blijft tot”

Worden de woorden „het onderhoud van op 1 januari 2030 bestaande koel- en luchtbehandelingsapparatuur.” verplaatst naar een nieuwe letter a van lid 8ter, onderdeel e. ii.

Wordt de punt na luchtbehandelingsapparatuur vervangen door een puntkomma

Worden de volgende nieuwe letters ingevoegd na het nieuwe lid 8ter, onderdeel e. ii. a.

- „b. het onderhoud van op 1 januari 2030 bestaande branddetectie- en brandblusapparatuur;
- c. toepassingen op basis van solventen bij het vervaardigen van raketmotoren; en
- d. lokale toepassing van medische aerosolen voor de gespecialiseerde behandeling van brandwonden.”

---

## G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de aanpassingen van 9 november 2018 van het Protocol van Montreal zullen ingevolge artikel 2, negende lid, letter d, tweede zin van het Protocol op 21 juni 2019 voor alle partijen, waaronder het Koninkrijk der Nederlanden, in werking treden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, zullen de aanpassingen van 9 november 2018 van het Protocol van Montreal, evenals het Protocol, voor het gehele Koninkrijk gelden.

Uitgegeven de eerste februari 2019.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

S.A. BLOK